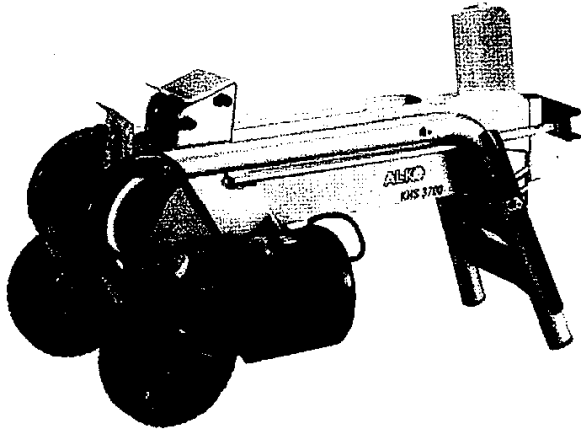
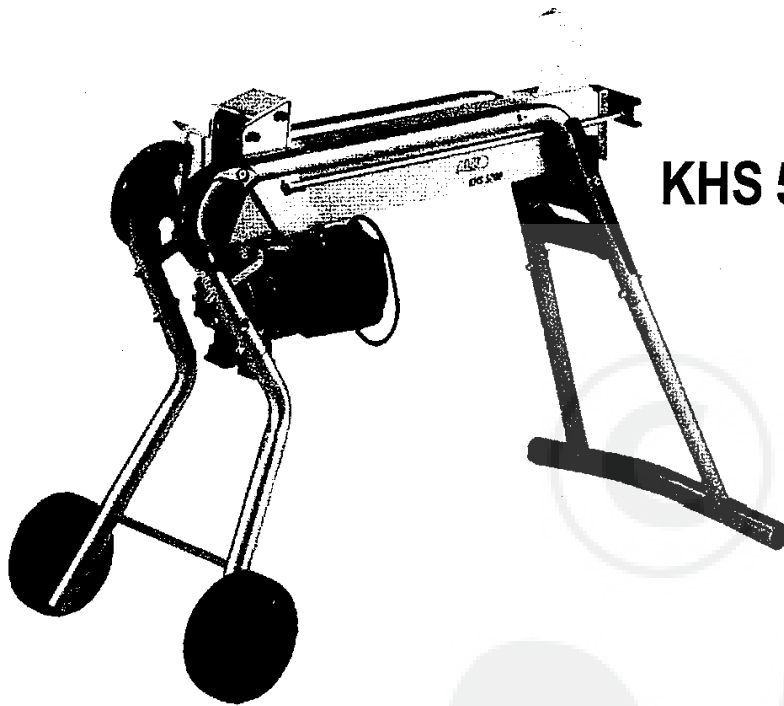




AL-KO



KHS 3700

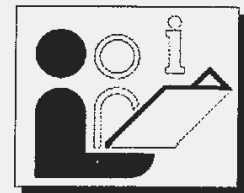


KHS 5200

- D
- GB
- F
- I
- NL
- E
- H
- PL
- CZ
- SK
- RUS
- S
- FIN
- DK
- N
- RO
- SLO
- HR



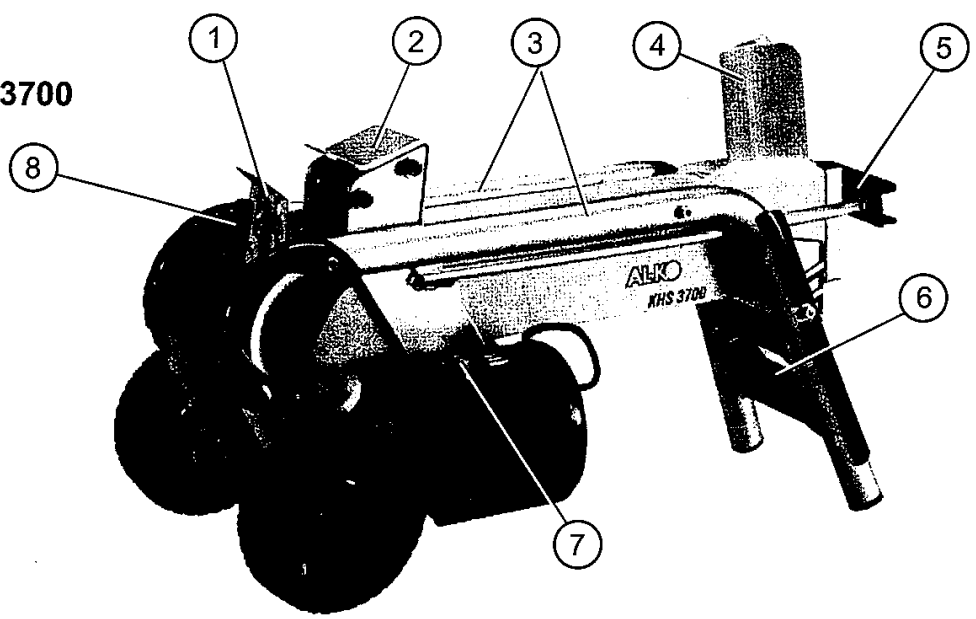
462 706
e f
2008



www.al-ko.com

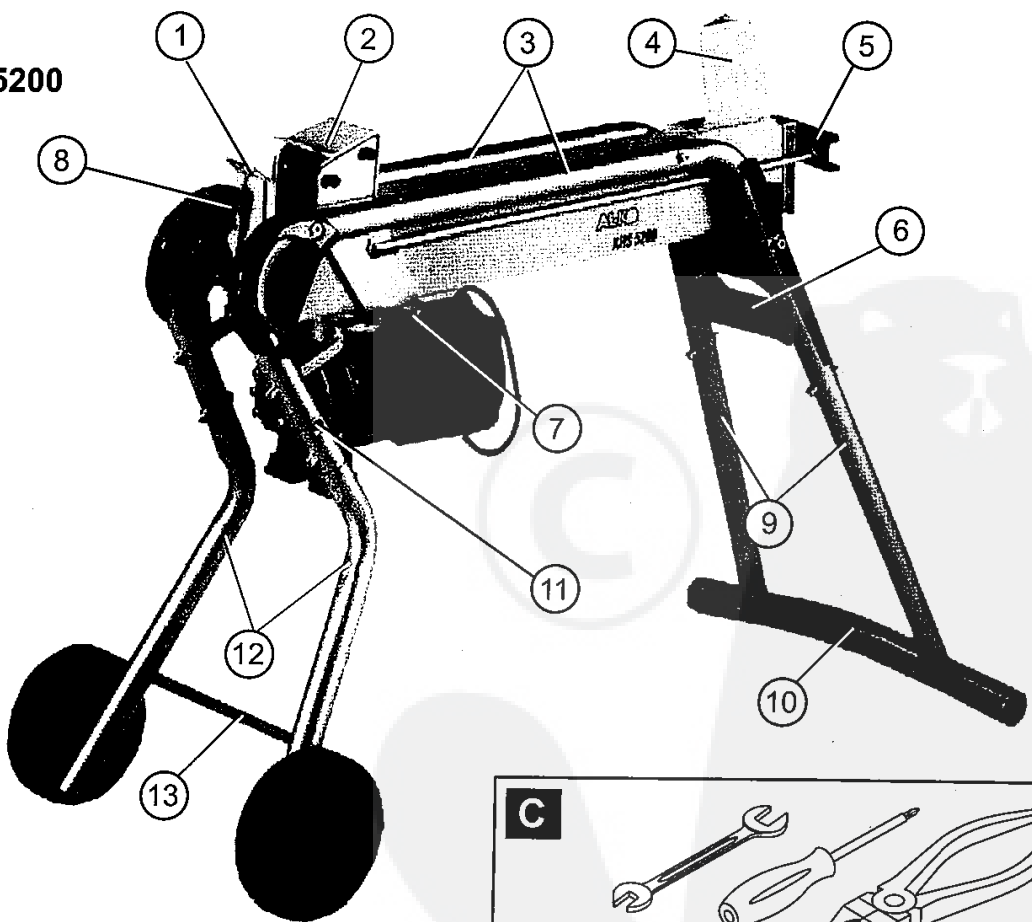
A

KHS 3700

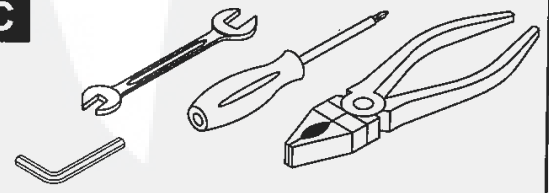


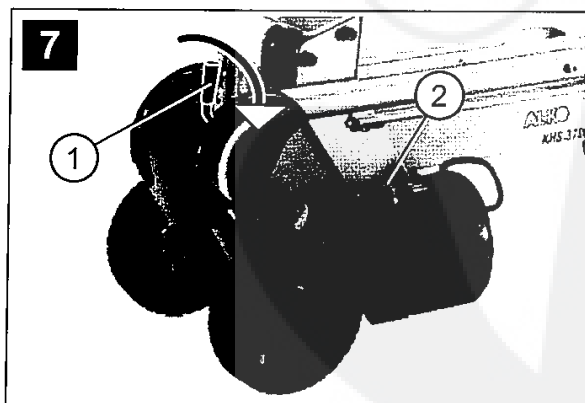
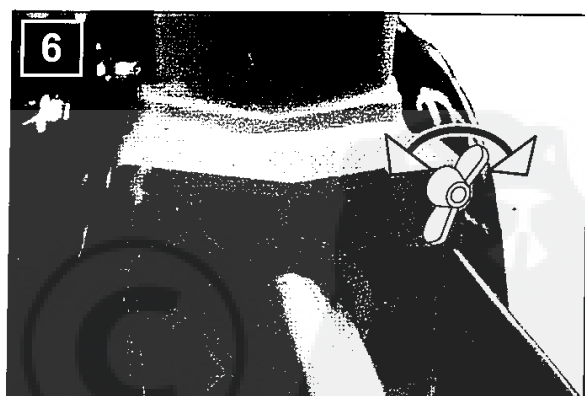
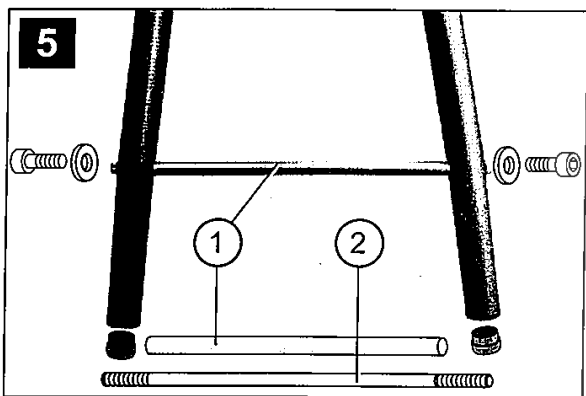
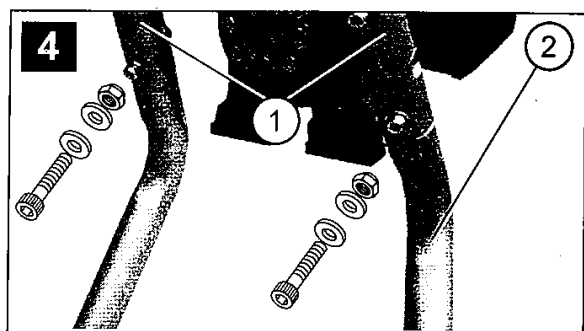
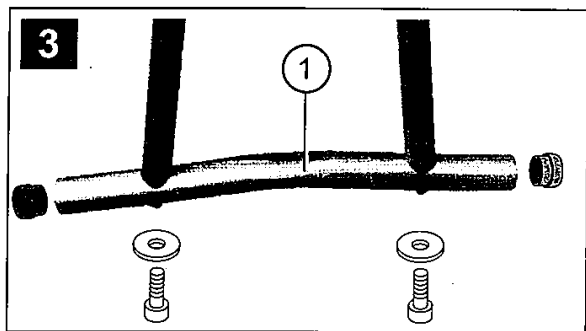
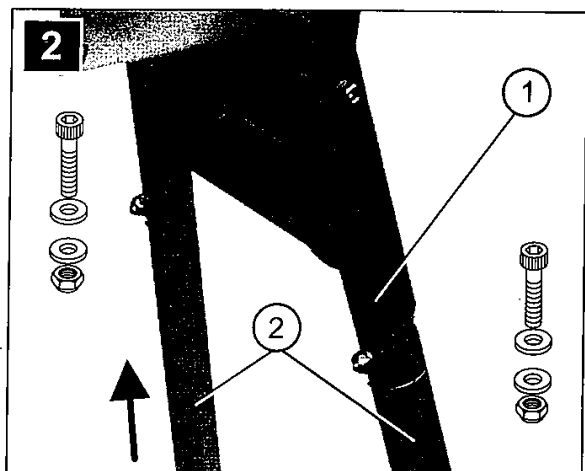
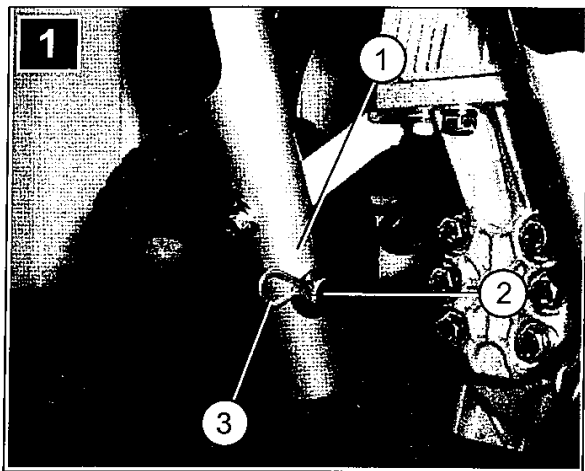
B

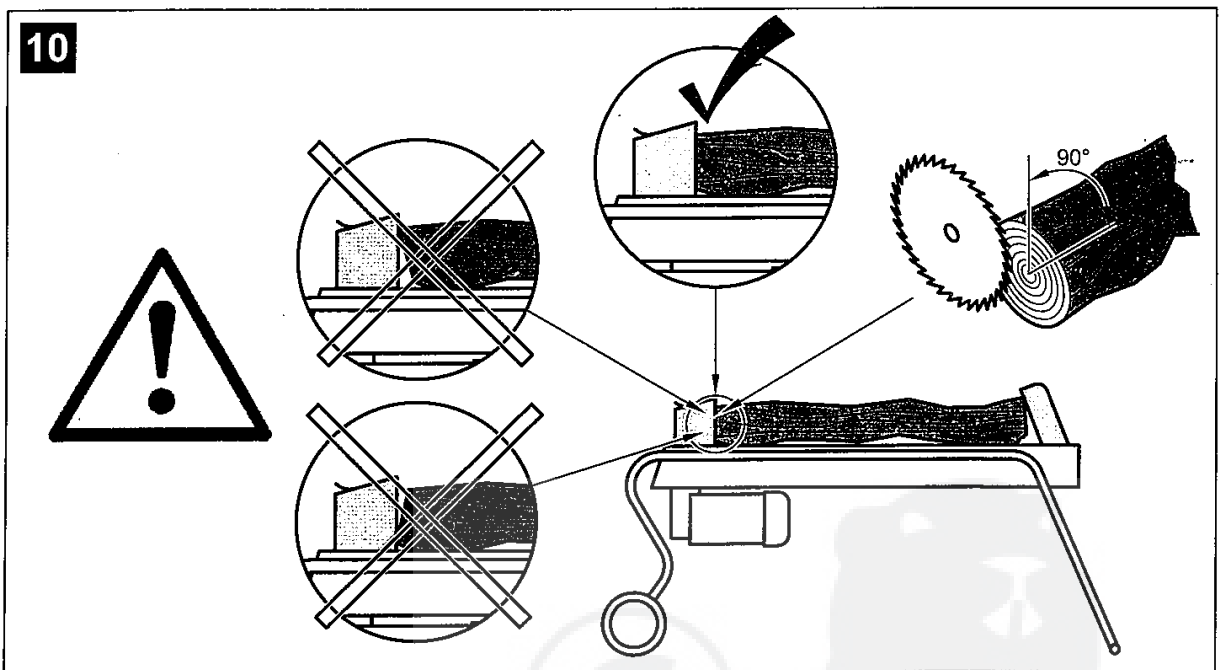
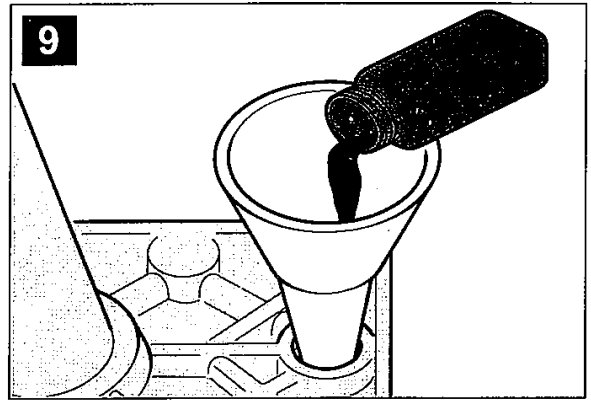
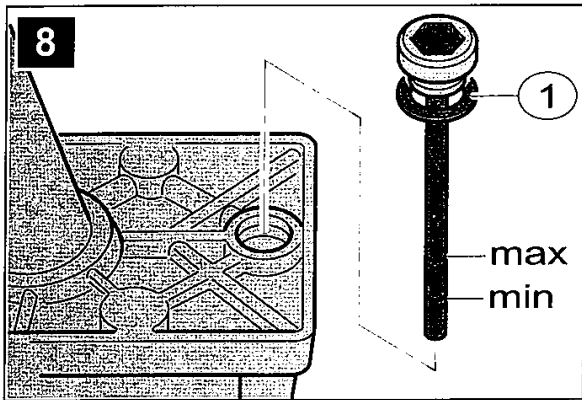
KHS 5200



C







Safety instructions

Read the operating manual and adhere to the instructions therein at all times.

Retain the manual for later use and pass on to the future owner in the case of resale of the unit.

Observe all safety and warning instructions on the unit.

Technical data relating to your log splitter can be found at the beginning of the operating manual.

Symbols

On the unit



Read the operating manual before start-up



Ensure that other persons are kept out of the danger zone when starting the unit



Warning! Danger!
Keep hands away from the splitting wedge



Pull out the mains power plug prior to all service and maintenance work



Wear protective gloves



Wear safety shoes



Wear eye protection



Warning!

Protection class criteria can only be maintained if original insulation material is used (in cases where repairs are necessary) and insulation distances are not changed.

In this operating manual



Caution!

Indicates working and operating procedures that must be strictly adhered to rule out any risk to persons.



Warning!

Contains information that must be observed to prevent damage to the unit.



Note:

Indicates technical requirements that should be given particular attention.

General safety instructions

Children, adolescents under 18 years of age and persons under the influence of alcohol, drugs or medicaments are prohibited from using the unit. Local regulations will indicate the minimum legal age requirements governing the user.

Accident prevention regulations must be observed.



Safety measures

Only one person is permitted to operate the log splitter.

Safety shoes, protective gloves and eye protection should be worn. A risk of injury exists emanating from timber splinters.

Clothing should be practical (close fitting) and should not hinder the wearer. A hair net must be worn to retain long hair.

Never reach into active range of the moving splitting wedge.

The log splitter should only be operated when it is assembled completely and both the log splitter and connection cable are free of damage.

Damaged protective fittings should only be replaced by a specialist firm or workshop.

The log splitter should only be operated with original spare parts.

The log splitter should be disconnected from the mains power supply for:

- service work
- adjustment work
- transportation
- brief work interruptions.

Repairs to the log splitter should only be realised by a specialist firm or workshop.

An operationally-ready log splitter should not be left unsupervised.

Do not operate the log splitter if uninvolved persons are in the close vicinity.

The log splitter should not be operated in rain or left exposed to rain or water splashes.

There is a risk emanating from electrical current.

No other persons should be present within the working area of the log splitter. Special heed should be paid to children and animals.

The user of the unit bears responsibility for accidents involving other persons or their property. The working area should be kept free of timber pieces and other objects – risk of stumbling.

Safety equipment

Motor circuit breaker

The motor circuit breaker switches the motor off in the event of overloading of the log splitter. The motor circuit breaker function should not be deactivated.

Proceed as follows if the motor circuit breaker deactivates the log splitter:

1. Disconnect the log splitter from the mains power supply.
2. Remedy the cause of overloading.
3. Re-establish the power connection after allowing the unit to cool for several minutes and switch on the log splitter.

Connection cable

Only rubber cable complying with the H07RN-F quality standard stipulated in VDE 0282 Part 14 with a wire cross section of min. 2.5 mm² should be used.

The max. permissible cable length is 10 m. A longer cable impairs the motor performance and, consequently, the function of the log splitter.

The connection cable, plug and connection socket should be free of damage.

Repairs to the connection cable, plug and connection socket should only be realised by a specialist electrical firm or workshop. A defective connection cable (e.g. with cracks, cuts or bends in the insulation) should not be used.

Plug connections should not be exposed to damp or water.



Caution!

Do not damage or sever the connection cable.

Proceed as follows in case of damage:

1. Disconnect the connection cable immediately from the mains power supply.

Electrical requirements:

KHS 3700, KHS 5200 models

- 230 V/50 Hz current
- Min. connection cable cross section = 2.5 mm²
- Min. mains connection fuse protection = 16 A

Correct use

The log splitter is designed for private use in the home and garden.

The log splitter is designed exclusively for the following applications:

- Splitting freshly-cut timber that does not exceed the dimensions specified in the technical data.

Incorrect use

- Splitting of timber containing metal components such as nails, wire, metal braces, etc. is prohibited
- Operation in potentially-explosive atmospheres is not permitted
- Any other utilisation above or beyond correct use is prohibited.

Unit description (illus. A/B)

- 1 Protection cover
- 2 Log pusher
- 3 Log guide tubes
- 4 Splitting wedge
- 5 Piston rod
- 6 Transportation bracket
- 7 ON/OFF switch on electric motor
- 8 Operating lever
- 9 Rear feet (only **KHS 5200**)
- 10 Support foot (only **KHS 5200**)
- 11 Park position transport wheels (only **KHS 5200**)
- 12 Front feet (only **KHS 5200**)
- 13 Front cross member (only **KHS 5200**)

Unpacking/Assembly



Caution!

The log splitter should only be used when all its component parts have been completely assembled.

1. Check the package contents (Illus. A/B). Inform the dealer if deficiencies are detected.



Note:

Tools required for assembly/operation are depicted in Illus. C. These are not included in the scope of delivery.

Mounting the transport wheels

1. Fit the axle (Illus. 1-2) from outside through the wheel and through the tube (Illus. 1-1) and secure it with the spring plug (Illus. 1-3).

Mounting the feet (KHS 5200)

1. Mount the transportation wheels on both the front feet; see Section "Mounting the transport wheels."



Warning!

The transportation wheels are only used to transport the log splitter. During splitting operation, the wheels must be removed from the feet and mounted in the park position (Illus. B-11).

2. Tilt the log splitter on to one side and mount the front and rear foot.
3. Fit the foot (Illus. 2-2 and Illus. 4-2) up to the stop limit inside the tubular frame (Illus. 2-1 and 4-1) and secure it firmly in position with screws, washers, and locking nuts.
4. Tilt the log splitter onto the opposite side with the help of a second person, and mount the other feet and afterwards put it upright.
5. Put the log splitter in vertical position (piston rod upright) and screw the support foot (Illus. 3-1) on the rear feet.
6. Erect the log splitter and mount the cross members in front (Illus. 5-1) with the help of the threaded rod (Illus. 5-1).

Mains connection

1. Connect the cable to the mains supply.

Operation



Caution!

The log splitter should not be operated if components (e.g. the protective hoops) are missing or defective or the connection cable is damaged.

Prior to every use

1. Conduct a visual inspection of the log splitter.
2. The log splitter should not be operated if components are missing, defective or loose.
3. Visually inspect the connection cable. A defective connection cable (e.g. with cracks, cuts, crushing damage or bends in the insulation) should not be used.
4. Visually inspect the hydraulic components for leaks.

Log splitter start-up



Caution!

The log splitter should only be used by one person.

1. Position the log splitter horizontally on a level, firm surface, better with a slight inclination towards the operating lever (since the valves are seated here). If inclined towards the splitting wedge it loses splitting force. Do not deposit the log splitter on the connection cable!
2. Lay the connection cable so that it cannot be damaged by bending, crushing or otherwise.



Warning!

The transportation wheels with model **KHS 5200** are only used to transport the log splitter. During splitting operation, the wheels must be removed from the feet and mounted in the park position.

3. Loosen the venting screw (Illus. 6) by 3-4 turns.



Note:

After splitting, tighten the venting screw (Illus. 6) again.

4. Depending on the length, lay the log such that the wooden log is held by the log guide tubes.

**Warning!**

Never lay the log on the splitter in transverse direction, see Illus. 10.

Never force the splitting of a log by sustaining the hydraulic pressure over several seconds.

Operation

1. With one hand, press the green switch on button of the electric motor (Illus. 7-2) and hold it pressed.
2. After the motor has attained its end speed, press the operating lever with the other hand (Illus. 7-1) fully downwards. The log pusher will press the log against the splitting wedge. The log will be split.
3. By releasing the green switch-on button or the operating lever, the log pusher moves back into its end position.

Transportation**Caution!**

Pull out the unit plug and tighten the vent screw prior to every change of location.

**Warning!**

Do not transport the log splitter on the cylinder fastening.

1. Hold the log splitter on the transport bracket to transport it.

Maintenance and care**Caution!**

Switch off the log splitter and disconnect from the mains power supply prior to each working operation with the log splitter. Repairs to the log splitter should only be realised by a specialist firm or workshop.

Caring for the log splitter**Cleaning the guide rail**

1. Clean the guide rail of the log pusher regularly, especially when splitting wood that is rich in resin.

Maintenance work**Sharpening the splitting wedge**

1. The splitting wedge should be sharpened with a suitable file if necessary.

Checking the hydraulic oil filling level**Note:**

Always check the hydraulic oil level when the log pusher is moved inwards. The log splitter should be in a vertical position.

**Caution!**

To erect and hold the log splitter a second person is required.

1. Unscrew and remove the oil inspection rod (Illus. 8) and wipe with a clean, lint-free cloth.
2. Insert the oil inspection rod (do not screw it in) and pull out again. The oil level should be between the markings "min" and "max" (see Illus. 8). Top up the hydraulic oil if necessary (see Illus. 9).
3. Check the seal (Illus. 8-1) for damage and replace if necessary.
4. Screw in the oil inspection rod and tighten it slightly, in order to avoid damage to the threads of the cylinder head.

**Warning!**

Refill only with viscosity class HLP 46 hydraulic oil.

An oil change is not necessary.

Malfunctions

Switch off the log splitter and pull out the mains power plug in the event of malfunctions occurring. Engage a specialist firm or workshop to remedy malfunctions that cannot be rectified on the basis of the following table.

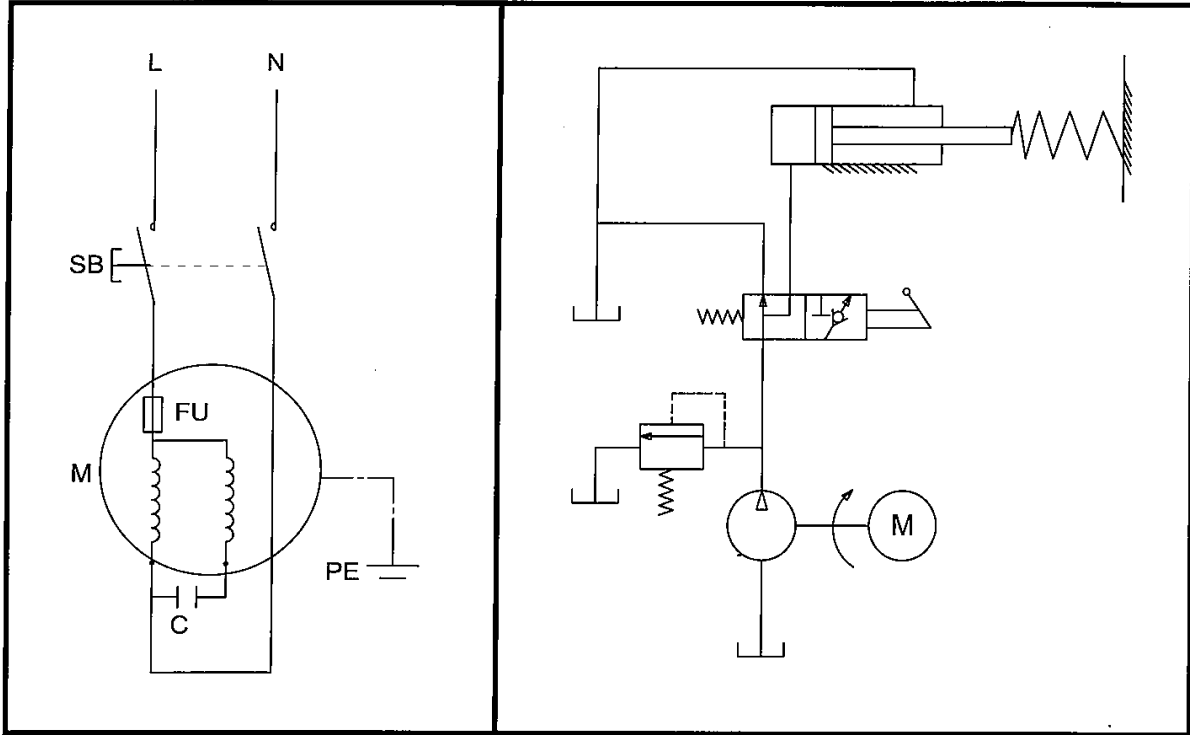
Malfunction	Cause	Remedy
The log pusher does not move out/in	Too little hydraulic oil	Top up hydraulic oil
	Hydraulic pump is defective	Replace hydraulic pump
	The splitter is inclined towards the splitting wedge	Position the splitter on a horizontal plane or inclined towards the operating lever
The log pusher does not exert any force	Too little hydraulic oil	Top up hydraulic oil
	The splitter is inclined towards the splitting wedge	Position the splitter on a horizontal plane or inclined towards the operating lever
Hydraulic pump makes a whistling noise, the log pusher moves with a jerking motion	Too little hydraulic oil	Top up hydraulic oil
	The splitter is inclined towards the splitting wedge	Position the splitter on a horizontal plane or inclined towards the operating lever
	Air inside the circulation system	Open the venting screw
Motor becomes excessively hot	Cable cross section is too small	Use cable with larger cross section
Motor is not starting	Thermostatic switch has switched off	Wait until the motor has cooled down
	Mains plug or socket is defective	Let an electrician check the plug
	Cable is defective	Replace by an electrician
	Electric motor is defective	Let an electrician check the motor

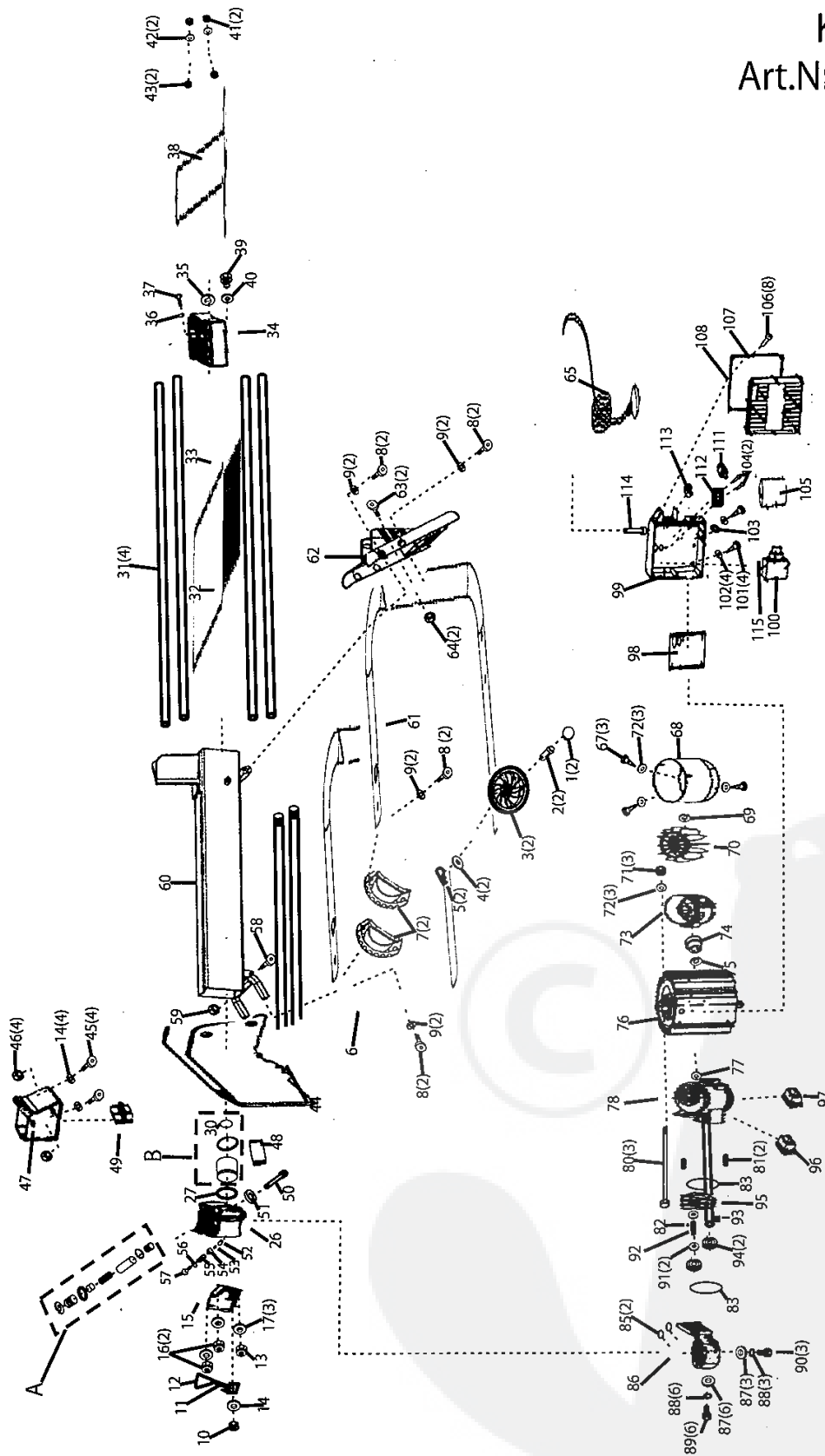
Environmental protection, disposal



Do not dispose of old units in household waste!
The packaging, unit and accessories are made of materials that can be recycled and should be disposed of in a suitable manner.

KHS 3700, KHS 5200



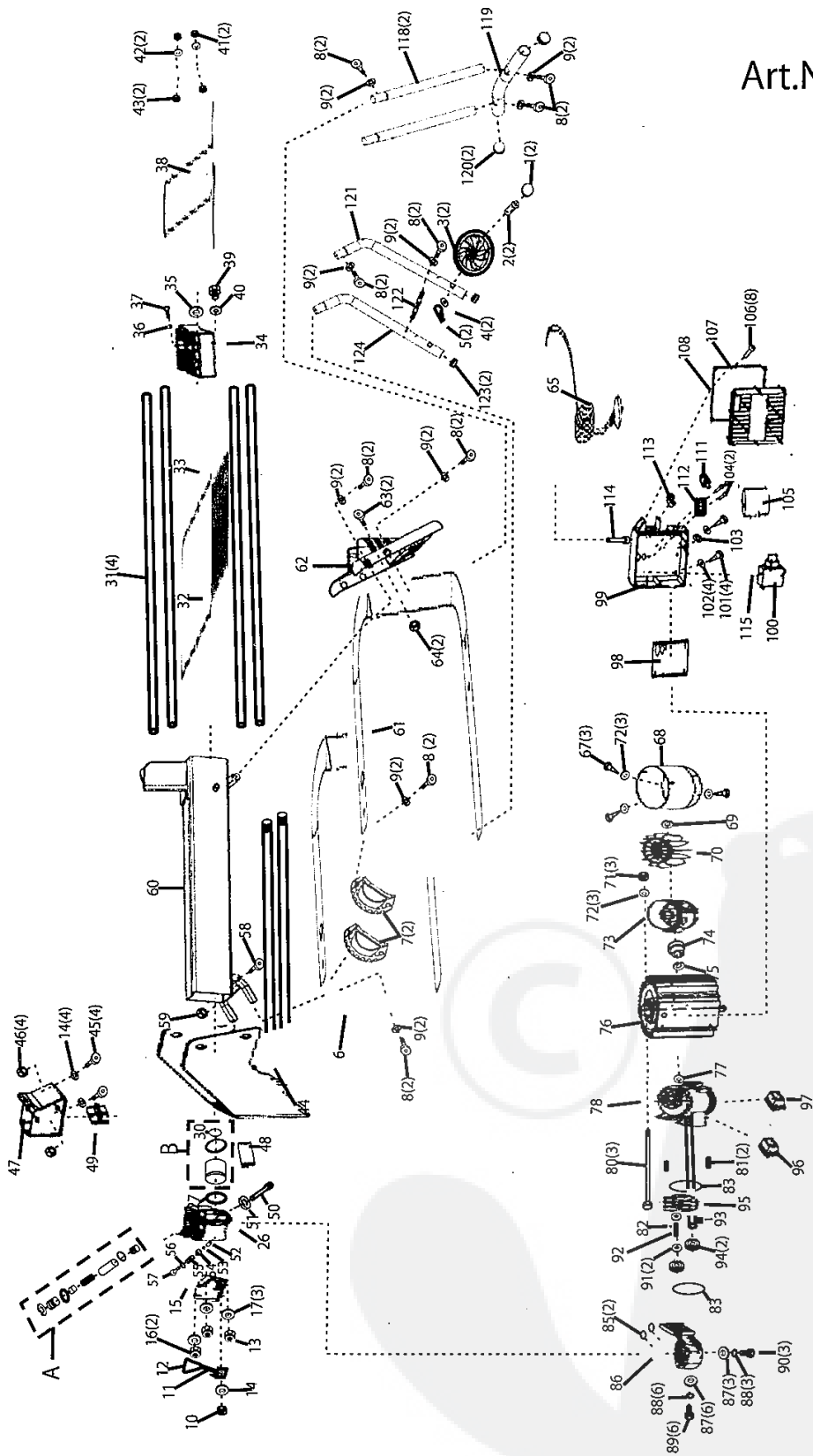


Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung
82	463607	STAHLKUGEL 2,5MM
83	463608	O-RING 46,2 X 1,8
85	463610	O-RING 10,6 X 2,65
86	463611	GEHÄUSE ZAHNRADPUMPE
87	463612	FLACHSCHEIBE 8
88	463613	FEDERSCHEIBE 8
89	463614	SECHSKANTBOLZEN M8X55
90	463615	SECHSKANTBOLZEN M8X30
91	463616	SICHERUNGSRING
92	463617	BOLZEN ZAHNRAD
93	463618	PIN 2,5 X 4
94	463619	ZAHNRAD
95	463620	ZAHNRADGEHÄUSEBLECH
96	463621	STOPFEN LINKS
97	463622	STOPFEN RECHTS
98	463623	DICHTUNG
99	463624	KLEMMKASTEN MOTOR
100	463625	SCHALTER
101	463626	SCHRAUBE M4 X 12
102	463627	SCHNEIBE 4
103	463628	ZAHNSCHNEIBE 4
104	463629	SCHRAUBE M3 X 16
105	463630	KONDENSATOR
106	463631	BLECHSCHRAUBE 2,9 X 12
107	463632	KLEMMKASTENDECKEL
108	463633	DICHTUNG
111	463634	ÜBERLASTSCHALTER KPL.
112	463635	MOTORANSCHLUßLEISTE
113	463636	KABELZUGENTLASTUNG
114	463637	KABELVERSCHRAUBUNG KPL.
115	411424	ÜBERWURFMUTTER SCHALTER
A	463645	HYDRAULIKVENTILSATZ
B	463646	KOLBENRINGSATZ

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung
46	700122	MUTTER
47	463573	STAMMSCHIEBER
48	463574	KUNSTSTOFFEINSATZ UNTEN
49	463575	KUNSTSTOFFEINSATZ OBEN
50	463576	BOLZEN
51	463577	AUSGLEICHSSCHNEIBE
52	463578	BOLZEN
53	463579	STAHLKUGEL 6MM
54	463580	DRUCKEINTELLFEDER
55	463581	MADENSCHRAUBE ISKT
56	463582	O-RING 5,5 X 2
57	463583	BOLZEN M8H ISKT
58	463584	ISKT.-SCHRAUBE M8 X 35
59	463585	MUTTER M8 SBS
60	411301	SPALTTISCH
61	411302	ROHRRAHMEN RECHTS
62	463588	ROHRADECKUNG RECHTS
63	463589	ISKT.-SCHRAUBE M5 X 12
64	463590	STELLMUTTER M8
65	463591	KABEL MIT STECKER 230 V
67	463592	SCHRAUB M5 X 8
68	463593	LÜFTERDECKEL
69	463594	SCHNELLSICHERUNG 17
70	463595	LÜFTERFLÜGEL
71	463596	MUTTER M5
72	463597	FEDERSCHNEIBE 5
73	463598	LAGERDECKEL HINTEN MOTOR
74	463599	KUGELLAGER
75	463600	SCHNELLSICHERUNG 42
76	463601	MOTOR 230V
77	463602	SIMMERRING 11 X 26 X 7
78	463603	LAGERDECKEL VORNE MOTOR
79	463604	FLACHSCHEIBE 5
80	463605	SECHSKANTBOLZEN M8X185
81	463606	PIN 7,8 X 24

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung
1	463530	RADKAPPE
2	463531	RADSCHRAUBE
3	463532	RAD
4	463533	SCHNEIBE
5	463534	SICHERUNGSSTECKER
6	411295	ROHRRAHMEN LINKS
7	463536	ROHRADECKUNG
8	463537	ISKT SCHRAUBE M8X50
9	463538	SCHNEIBE GEWÖLBT
10	463539	FESTSTELLMUTTER
11	463540	BEDIENHEBEL
12	463541	KNOPF BEDIENHEBEL
13	463542	HUTMUTTER M10
14	463543	SCHNEIBE 10
15	463544	GRUNDPLATTE
16	463545	MUTTER
17	463546	KUPFERDICHTUNG 10 MM
26	463553	ALUDECKEL HINTEN
27	463554	O-RING 55 X 3,1
30	463557	O-RING 32 X 3,5
31	411296	FÜHRUNGSSCHIENEN
32	411297	HYDRAULIKZYLINDER
33	411298	RÜCKHOLFEDER
34	463561	ALUDECKEL VORNE
35	463562	SIMMERRING
36	463563	O-RING, 7X1,9
37	463564	FLÜGELSCHRAUBE 5 X 12
38	411299	FÜHRUNGSSWELLE
39	463566	ÖLMESSTAB
40	463567	SCHNEIBE
41	463568	SICHERUNGSMUTTER
42	463569	FEDERRING 14
43	463570	MUTTER M 14
44	411300	FÜHRUNGSTEIL KPL.
45	463572	ISKT.-SCHRAUBE M10 X 25


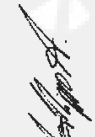


KHS 5200
Art.Nr. 112426


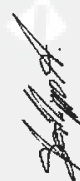



Po.s.	Art.Nr.	Bezeichnung
1	463530	RADKAPPE
2	463531	RADSCHRAUBE
3	463532	RAD
4	463533	SCHEIBE
5	463534	SICHERUNGSSTECKER
6	463535	ROHRRAHMEN LINKS
7	463536	ROHRABDECKUNG
8	463537	ISKT. SCHRAUBE M8X50
9	463538	SCHEIBE GEWÖLBT
10	463539	FESTSTELLMUTTER
11	463540	BEDIENHEBEL
12	463541	KNOPF BEDIENHEBEL
13	463542	HUTMUTTER M10
14	463543	SCHEIBE 10
15	463544	GRUNDPLATTE
16	463545	MUTTER
17	463546	KUPFERDICHTUNG 10 MM
26	463553	ALUDECKEL HINTEN
27	463554	O-RING 55 X 3.1
30	463557	O-RING 32 X 3.5
31	463558	FÜHRUNGSSCHIENEN
32	463559	HYDRAULIKZYLINDER
33	463560	RÜCKHOLFEDER
34	463561	ALUDECKEL VORNE
35	463562	SIMMERRING
36	463563	O-RING 7X1.9
37	463564	FLÜGELSCHRAUBE 5 X 12
38	463565	FÜHRUNGSWELLE
39	463566	ÖLMESSSTAB
40	463567	SCHEIBE
41	463568	SICHERUNGSMUTTER
42	463569	FEDERRING 14
43	463570	MUTTER M 14
44	463571	FÜHRUNGSTEIL KPL.
45	463572	ISKT.-SCHRAUBE M10 X 25
46	700122	MUTTER
47	463573	STAMMSCHIEBER

Po.s.	Art.Nr.	Bezeichnung
48	463574	KUNSTSTOFFEINSATZ UNTEN
49	463575	KUNSTSTOFFEINSATZ OBEN
50	463576	BOLZEN
52	463578	BOLZEN
53	463579	STAHLKUGEL 6MM
54	463580	DRUCKEINSTELLFEDER
55	463581	MADENSCHRAUBE ISKT
56	463582	O-RING 5.5 X 2
57	463583	BOLZEN MBH ISKT
58	463584	ISKT.-SCHRAUBE M8 X 3.5
59	463585	MUTTER M 8 SBS
60	463586	SPALTTISCH
61	463587	ROHRRAHMEN RECHTS
62	463588	ROHRABDECKUNG RECHTS
63	463589	ISKT.-SCHRAUBE M5 X 12
64	463590	STELLMUTTER M8
65	463591	KABEL MIT STECKER 230 V
67	463592	SCHRAUBE M5 X 8
68	463593	LÜFTERDECKEL
69	463594	SCHNELL SICHERUNG 17
70	463595	LÜFTERFLÜGEL
71	463596	MUTTER M5
72	463597	FEDERSCHEIBE 5
73	463598	LAGERDECKEL HINTEN MOTOR
74	463599	KUGELLAGER
75	463600	SCHNELL SICHERUNG 42
76	463601	MOTOR 230V
77	463602	SIMMERRING 11 X 26 X 7
78	463603	LAGERDECKEL VORNE MOTOR
79	463604	FLACHSCHEIBE 5
80	463605	SECHSKANTBOLZEN M8X 185
81	463606	PIN 7.8 X 24
82	463607	STAHLKUGEL 2.5MM
83	463608	O-RING 46.2 X 1.8
85	463610	O-RING 10.6 X 2.65
86	463611	GEHÄUSE ZAHNRADPUMPE
87	463612	FLACHSCHEIBE 8

Po.s.	Art.Nr.	Bezeichnung
88	463613	FEDERSCHEIBE 8
89	463614	SECHSKANTBOLZEN M8X55
90	463615	SECHSKANTBOLZEN M8X30
91	463616	SICHERUNGSRING
92	463617	BOLZEN ZAHNRAD
93	463618	PIN 2.5 X 4
94	463619	ZAHNRAD
95	463620	ZAHNRADGEHÄUSEBLECH
96	463621	STOPFEN LINKS
97	463622	STOPFEN RECHTS
98	463623	DICHTUNG
99	463624	KLEIMMKASTEN MOTOR
100	463625	SCHALTER
101	463626	SCHRAUBE M4 X 12
102	463627	SCHEIBE 4
103	463628	ZAHNSCHEIBE 4
104	463629	SCHRAUBE M3 X 16
105	463630	KONDENSATOR
106	463631	BLECHSCHRAUBE 2.9 X 12
107	463632	KLEIMMKASTENDECKEL
108	463633	DICHTUNG
111	463634	ÜBERLASTSCHALTER KPL.
112	463635	MOTORANSCHLÜßLEISTE
113	463636	KABEL ZUGENTLASTUNG
114	463637	KABEL VERSCHRAUBUNG KPL
115	411424	ÜBERWURFMUTTER SCHALTER
118	463638	ROHR
119	463639	STANDROHR
120	463640	ROHRSTOPFEN
121	463641	ROHRFUß RECHTS
122	463642	VERBINDUNGSSTREBE
123	463643	ROHRSTOPFEN
124	463644	ROHRFUß LINKS
A	463645	HYDRAULIKVENTILSATZ
B	463646	KOLBENRINGSATZ

<p>D</p> <p>EG-Konformitätserklärung</p> <p>Gemäß der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EWG erklären wir hiermit, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> <p>Produktbeschreibung Holzspalter</p> <p>Hersteller AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Typ KHS 3700, KHS 5200</p> <p>Angewendete einschlägige EG-Richtlinien 98/37/EG, 2006/95/EWG, 89/336/EWG, 2000/14/EG</p> <p>Angewendete harmonisierte Normen EN 609-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60204-1</p> <p>Schalleistungspegel: Gemessen 86 dB(A) Garantiert 88 dB(A)</p> <p>Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang VI Kötz, 20.02.2007</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	<p>GB</p> <p>EU Certificate of Conformity</p> <p>In accordance with the EU Machine Guidelines 98/37/EWG we hereby certify that this product has been designed and constructed so that it is in compliance with the relevant basic safety and health requirements stipulated in the EU guidelines. Should any changes or modifications which have not been approved by us be made to the product, this certificate shall be null and void.</p> <p>Product description Log splitter</p> <p>Manufacturer AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Type KHS 3700, KHS 5200</p> <p>Applicable EU Guidelines 98/37/CEE, 89/336/CEE, 2006/95/CEE, 2000/14/CEE</p> <p>Applicable Harmonized European Standards EN 609-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60204-1</p> <p>Sound power level: Measured 86 dB(A) Guaranteed 88 dB(A)</p> <p>Conformity assessment procedure followed: Annex VI Kötz, 20.02.2007</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	<p>F</p> <p>Declaration De Conformite CE</p> <p>Conformément à la directive CE relative aux machines 98/37/CEE, nous déclarons par la présente que le produit décrit ci-dessus répond, par sa conception et par sa technique de construction et dans la version que nous avons mis dans le commerce, aux exigences fondamentales d'hygiène et de sécurité des directives CE. En cas de modification, non autorisée par nous, apportée au produit, cette déclaration n'est plus valable.</p> <p>Description du produit Fendeuse</p> <p>Producteur AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Modèle KHS 3700, KHS 5200</p> <p>Directive CE appliquée relatives au produit 98/37/CEE, 89/336/CEE, 2006/95/CEE, 2000/14/CEE</p> <p>Normes appliquées harmonisées EN 609-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60204-1</p> <p>Niveau de puissance acoustique Mesuré 86 dB(A) Garanti 88 dB(A)</p> <p>La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: Annex VI Kötz, 20.02.2007</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	<p>I</p> <p>Dichiarazione di Conformità CE</p> <p>Conformemente alla direttiva CE relativa alle macchine 98/37/CEE dichiariamo con la presente che il prodotto qui di seguito descritto per la sua concezione e tecnica di costruzione e nella versione che abbiamo messo in commercio risponde alle esigenze fondamentali di sanità e di sicurezza delle direttive CE. In caso di modifica al prodotto non autorizzata da noi questa dichiarazione perde la sua validità.</p> <p>Descrizione del prodotto Spaccalegna</p> <p>Produttore AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Modello KHS 3700, KHS 5200</p> <p>Directive CE applicate relative al prodotto 98/37/CEE, 89/336/CEE, 2006/95/CEE, 2000/14/CEE</p> <p>Norme applicate armonizzate EN 609-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60204-1</p> <p>Livello di rumorosità: Misurato 86 dB(A) Garantito 88 dB(A)</p> <p>Metodo di valutazione conformità applicato: Annex VI Kötz, 20.02.2007</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>
--	---	---	--

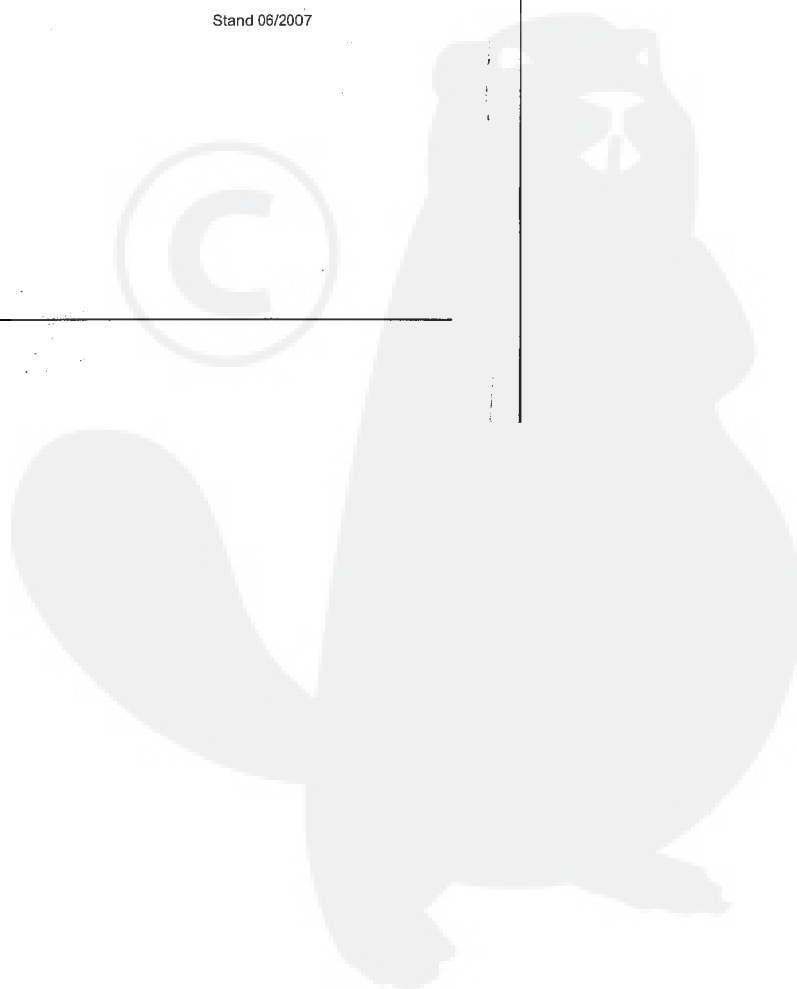
E	NL	H	PL
<p>Declaración Conformidad CE</p> <p>En base a la directiva CE relativa a máquinas 98/37/CEE declaramos con la presente que el producto indicado a continuación, por su concepción y técnica de construcción y en la versión que hemos puesto en comercio, responde a las exigencias fundamentales de sanidad y de seguridad de las directivas CE. En caso de modificaciones en el producto que no hayamos autorizado, la presente declaración pierde su validez.</p> <p>Descripción del producto Partidor de maderas</p> <p>Productor AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Modelo KHS 3700, KHS 5200</p> <p>Directivas CE aplicadas relativas al producto 98/37/CEE, 2006/95/CEE, 89/336/CEE 2000/14/CEE</p> <p>Normas aplicadas armonizadas EN 609-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60204-1</p> <p>Nivel de potencia acústica Medido 86 dB(A) Garantizado 88 dB(A)</p> <p>Procedimiento aplicado para la evaluación de conformidad: Annex VI</p> <p>Kötz, 20.02.2007</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	<p>Verklaring van Overeenstemming met CE</p> <p>In overeenstemming met de CE machinerichtlijn 98/37/EEG verklaren we hiermede dat het in het vervolg beschreven product voor wat betreft de ontwerpcriteria en de constructietechnieken en in de versie die we op de markt hebben gebracht in overeenstemming is met de fundamentele gezondheids- en veiligheidsnormen van de CE-richtlijnen. Wijziging men het product zonder onze toestemming dan zal deze verklaring haar geldigheid verliezen.</p> <p>Beschrijving van het product Houtsplijter</p> <p>Productent AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Model KHS 3700, KHS 5200</p> <p>CE-richtlijnen die op het product van toepassing zijn 98/37/CEE, 2006/95/CEE, 89/336/CEE 2000/14/CEE</p> <p>Toegepaste en aangepaste voorschriften EN 609-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60204-1</p> <p>Geluidsvermogen Gemeten 86 dB(A) Gegarandeerd 88 dB(A)</p> <p>Toegepaste procedure voor conformiteitsbeoordeling: Annex VI</p> <p>Kötz, 20.02.2007</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	<p>Európai Unió Megfelelési Nyilatkozat</p> <p>A gépekre vonatkozó, 98/37/EGK Európai Unió irányelvnek megfelelően a jelen sorokkal nyilatkozunk, hogy az alábbiakban leírt termék, a tervezését és a gyártási eljárásokat tekintve, valamint abban a változatban, melyben forgalomba hoztuk, megfelel az Európai Unió irányelvek alapvető egészségügyi és biztonsági elvárásainak. A termékben elvégzett s átalunk nem engedélyezett módosítások esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p> <p>A termék leírása Fahasító gép</p> <p>Gyártó AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Típus KHS 3700, KHS 5200</p> <p>A termékre vonatkozó alkalmazott Európai Unió irányelvek 98/37/EGK, 2006/95/EGK, 89/336/EGK 2000/14/EGK</p> <p>Alkalmazott koordinált normatívák EN 609-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60204-1</p> <p>Megmért hangteljesítményszint 86 dB(A) Szavatoit hangteljesítményszint 88 dB(A)</p> <p>Alkalmazott egybehangzóság-kiértékelési eljárások Annex VI</p> <p>Kötz, 20.02.2007</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>	<p>Deklaracja Zgodności z UE</p> <p>Zgodnie z dyrektywami UE dotyczącymi maszyn nr 98/37/EEC deklarujemy niniejszym, że opisana poniżej i skierowana przez nas do sieci handlowej wersja produktu, pod względem zadożeń projektowych oraz konstrukcji spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia stawiane przez dyrektywę UE. W przypadku dokonania modyfikacji produktu bez naszego upoważnienia niniejsza deklaracja traci swą ważność.</p> <p>Opis produktu Łuparka</p> <p>Producent AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz</p> <p>Model KHS 3700, KHS 5200</p> <p>Zastosowane dyrektywy UE dotyczące produktu 98/37/EEC, 2006/95/EEC, 89/336/EEC, 2000/14/EEC</p> <p>Zastosowane normy skoordynowane EN 609-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60204-1</p> <p>Poziom mocy akustycznej Zmierzony 86 dB(A) Zagwarantowany 88 dB(A)</p> <p>Zastosowane postępowanie oceny zgodności: Annex VI</p> <p>Kötz, 20.02.2007</p>  <p>(Antonio De Filippo, Managing Director)</p>

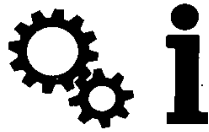
D	GB	F	I	NL
<p>Garantie</p> <p>Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.</p> <p>Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.</p> <p>Unsere Garantieusage gilt nur bei:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sachgemäßer Behandlung des Gerätes. • Beachtung der Bedienungsanleitung. • Verwendung von Original-Ersatzteilen. <p>Die Garantie erlischt bei:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reparaturversuchen am Gerät • Technischen Veränderungen am Gerät • nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung.) <p>Von der Garantie ausgeschlossen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind. • Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind. • Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller. <p>Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.</p> <p>Durch diese Garantieusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.</p>	<p>Guarantee</p> <p>During the legal guarantee period, we will remedy any faults due to faulty materials or manufacture at our discretion by repair or by the supply of spare parts.</p> <p>The guarantee period is subject to the current law of the country in which the machine was purchased.</p> <p>The guarantee is only valid under the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The machine has been treated properly. • The operation instructions have been followed. • Genuine spare parts have been used. <p>The guarantee is void if:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attempts have been made to repair the machine. • The machine has been altered. • The machine has been used incorrectly, (e.g. commercial or communal use etc.). <p>The following items are excluded from the guarantee:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paint damage due to normal wear. • Wearing parts on the spare parts card which are marked with the box XXX XXX (X) • Internal combustion engines – separate guarantee conditions apply to these from the relevant engine manufacturer. <p>In the event of a claim under the guarantee, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and a proof of purchase.</p> <p>The legal guarantee rights of the purchaser in respect of the seller remain unaffected by the terms of this guarantee.</p>	<p>Garantie</p> <p>Durant le délai de garantie légal, nous rémédiions aux défauts de matériel et de construction de l'appareil en réparant ou en remplaçant, à notre convenance.</p> <p>Le délai de garantie est fonction de la législation respective du pays dans lequel l'appareil a été acheté.</p> <p>L'application de la garantie suppose:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un traitement conforme de l'appareil ; • Le respect de la notice d'utilisation ; • L'utilisation de pièces de rechange d'origine. <p>La garantie est annulée:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En cas de tentatives de réparation sur l'appareil; • En cas de modifications techniques apportées à l'appareil; • En cas d'utilisation non conforme (par ex. Professionnelle ou communale, etc.). <p>Sont exclus de la garantie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale; • Les pièces d'usure signalées sur la carte pièces de rechange par un cadre XXX XXX (X) • Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur. <p>En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service après-vente agréé.</p> <p>Cette accord de garantie ne modifie en rien les droits à la garantie légale dont bénéficie l'acheteur vis-à-vis du vendeur.</p>	<p>Garanzia</p> <p>Qualsiasi errore di materiale o fabbricazione dell'apparecchio sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione.</p> <p>Il periodo di garanzia dipende rispettivamente dalle leggi in vigore nel paese in cui viene acquistato l'apparecchio.</p> <p>La nostra garanzia è valida nei seguenti casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trattamento adeguato dell'apparecchio. • Rispetto delle istruzioni per l'uso. • Impiego di ricambi originali. <p>La garanzia decade nei seguenti casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tentativi di riparazione sull'apparecchio. • Modifiche tecniche dell'apparecchio. • Impiego non appropriato, per es. impiego industriale o comunale. <p>Sono esclusi dalla garanzia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Danni alla vernice attribuibili a normale usura. • Particolarmente di rapida usura contrassegnati sulla scheda ricambi con una cornice XXX XXX (X) • Motori a combustione, per i quali sono valide le condizioni di garanzia a parte dei rispettivi produttori. <p>In caso di garanzia, rivolgersi con la presente dichiarazione di garanzia e la fattura di acquisto al proprio rivenditore o al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.</p> <p>La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.</p>	<p>Garantie</p> <p>Eventuele materiaal- of productiefouten in het apparaat vertelven wij tijdens de wettelijke garantietermijn naar onze eigen keuze door reparatie of vervangende levering.</p> <p>De garantietermijn wordt telkens bepaald volgens het recht van het land waarin het apparaat is gekocht.</p> <p>Onze garantietermijn geldt uitsluitend bij:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deskundige behandeling van het apparaat. • Het opvolgen van de handleiding. • Het gebruik van originele reserveonderdelen. <p>De garantie verballt bij:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pogingen het apparaat te repareren. • Technische veranderingen aan het apparaat. • Gebruik dat niet volgens de voorschriften is, b.v. industrieel of gemeentelijk gebruik. <p>Van de garantie zijn uitgesloten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lakschade die veroorzaakt is door normale slijtage. • Aan slijtage onderhevige onderdelen die op de kaart met reserveonderdelen aangegeven staan met een kader XXX XXX (X) • Verbrandingsmotoren – Hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de desbetreffende motorenfabrikant. <p>Ingeval van garantie wendt u zich a.u.b. met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw handelaar of tot de dichtstbijzijnde klantenservicecentrum.</p> <p>Door deze garantietermijn blijven de wettelijke garantietermijnen van de koper den opzichte van de verkoper onaangetaast.</p>







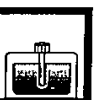


Land	Firma	Tel	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578/2515227	(+43) 3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3/9767-3700	(+61) 3/9767-3799
B	Eurogarden NV	(+32) 16/805427	(+32) 16/805425
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56/4183150	(+41) 56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382/210381	(+420) 382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221/203-0	(+49) 8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
E	ANMI	(+34) 93/3002618	(+34) 93/3001769
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763540	(+33) 3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963/828050	(+44) 1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29/537050	(+36) 29/537051
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039/9 329311	(+39) 039/9329390
L	Bobinage Back	(+352) 507622	(+352) 504889
LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 7/409330	(+371) 7807018
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 25 50	(+47) 64 86 25 54
NL	Mechatechniek B.V.	(+31) 18/2567824	(+31) 18/2533895
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61/8161925	(+48) 61/8161980
RO	OMNITECH TRADING SA	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 095/1688716	(+7) 095/1623238
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812/4461084	(+7) 812/4461084
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0)31 573 580	(+46) (0)31 575 620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2/45994112	(+421) 2/45648117
SLO	DARKO OPARA S.P.	(+386) 1 722 58 58	(+386) 1 722 58 51
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44/4923396	(+380) 44/4923397

Stand 06/2007

AL-KO Geraete GmbH
Head Quarter
Ichenhauser Str. 14
89359 Koetz
Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0
Telefax: (+49)8221/203-138
www.al-ko.com





Typ Art. Nr.	KHS 3700 112 425	KHS 5200 112 426
	230 V~/ 50 Hz	230 V~/ 50 Hz
	1500 W	2200 W S6 40%
	max. 4,0 t	max. 5 t
	max. 250 mm	max. 250 mm
	max. 370 mm	max. 520 mm
	16 MPa (160 bar)	20 MPa(200 bar)
	2,7 l	3,1 l
	II / IP 54	II / IP 54
	42 kg	48 kg